

19 ■ FEVEREIRO ■ 2023

7º DOMINGO DO TEMPO COMUM

Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção



COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

fmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

REGULAR 02.12.23 \$13,754.24

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

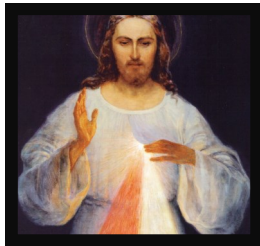
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja



Let's Celebrate Marriages!

Our Diocesan Wedding Anniversary Mass will be celebrated on February 25th at 10:00 AM at Our Lady of the Assumption Parish - 2602 S. Walnut Road, Turlock, CA 95380 Bishop Myron Cotta will preside at the mass and will be available for pictures at the reception following the mass. All Married couples are invited to participate and receive an anniversary blessing. Couples celebrating milestone wedding anniversaries of 5, 10, 25, 30, 35, 40, 45, 50+ in 2023 are encouraged to register and to receive a certificate signed by Bishop. Register at <https://stocktondiocese.org/wedding-anniversary-mass-registration>.

We Care Shelter

WE CARE is in great need of winter coats. Please donate directly to shelter or at the Parish Office.

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381



A ARTE DE BEM MORRER

*Esforça-te a Viver Bem
Decide-te a Bem Morrer*

RETIRO QUARESIMAL EM PORTUGUÊS
PAROQUIA DE N. S. ASSUNÇÃO



SEXTA-FEIRA: 3 DE MARÇO DE 2023

MISSA DE INTRODUÇÃO AO RETIRO

SÁBADO: 4 DE MARÇO DE 2023

8 AM CHEGADA

9 AM- 4 PM RETIRO

DOMINGO: 5 DE MARÇO DE 2023

9 AM ÚLTIMA CONFERÊNCIA

11:15 AM MISSA FINAL

Por favor, ligue para o Escritório Paroquial
para se inscrever: (209) 634-2222.



Apresentado
pelo Pe. Manuel
Perfeito Pato

Arcepsbrite de Odemira, Paroco de Odemira (Salvador e Santa Maria), Sao Lus, arcepsbrite de Odemira, Administrador Paroquial das Paroquias de Sao Martinho das Amoreiras, Sabota e Santa Clara a Velha, arcepsbrite de Odemira, Membro dos Conselhos Presbiteral e Pastoral, Vice Presidente do Instituto de Nossa Senhora de Fatima, Diretor do Secretariado de Coordenação e Animação Pastoral (SCAP).



2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380

(209) 634-2222 - olassumption.net

Journey to the Cross

MUSIC MINISTRY LENTEN CONCERT

SATURDAY, MARCH 18, 2023
FOLLOWING 5:30 PM MASS



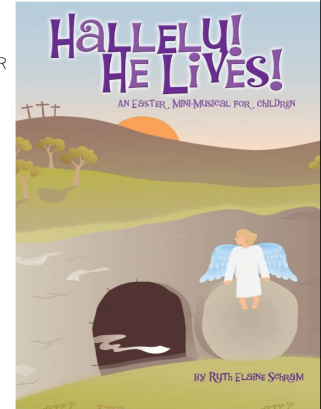
FEATURING OLA CHILDREN'S CHOIR

HALLELU! HE LIVES!

An Easter Mini-Musical for Children

Performances by
Our Lady of the Assumption:

Children's Choir
English Choir
Latin Choir
Portuguese Choir
6 PM Music Ensemble



OLA Vacation Bible School will gift all children
with take home Holy Week Packages.



2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380

TEAMS of our LADY Turlock Sectors Retreat

March 31-April 2, 2023

St. Anthony's Retreat Center
Three Rivers, CA

\$475.00 per Couple

(Includes 2 nights lodging, Friday Dinner, 3 meals Saturday and Sunday breakfast for the couple)

Featured Speaker

Father Rod Craig
"Marriage & Eucharist"



Father Rod L. Craig was born in Wasco CA to Tom Craig and Dona Baughman, the oldest of four boys. Reared in Wasco he entered Ryan Preparatory College in Fresno, the High School seminary of the Diocese of Fresno staffed by the Jesuits, as a high school Sophomore. He attended The Pontifical College Josephinum in Columbus OH for college receiving his BA in Religious Studies. He completed his seminary formation at Theological College of the Catholic University of America in Washington DC.

Fr Rod has served as a parish priest in Fresno, Yosemite National Park, Mariposa, Atwater and Easton, taught religion to Juniors and Seniors at San Joaquin Memorial High School, Fresno. He now serves as Chaplain at St Anthony Retreat Center and Santa Teresita Youth Conference Center in Three Rivers. In May of 2016 he completed his training as a Spiritual Director at Mercy Center in Burlingame. Fr Rod has been assigned to the retreat center since 2015.

Details

This retreat is for married couples only. Space is limited.

First received, first reserved.

To reserve your space, send a \$100 non-refundable deposit to:

2169 Autumn Moon Way, Turlock, CA 95382

Make checks payable to Our Lady of Assumption Parish and put Turlock Sectors Retreat in memo line. Final Payments due February 25, 2023

*Deposit will be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees incurred.

Names _____

Team # _____ Phone # _____

Address _____

Email Address _____

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No

Registration Questions: Iria Nunes 209.402.0693

*You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved!

Additional retreat information will be provided one month prior to retreat.



América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

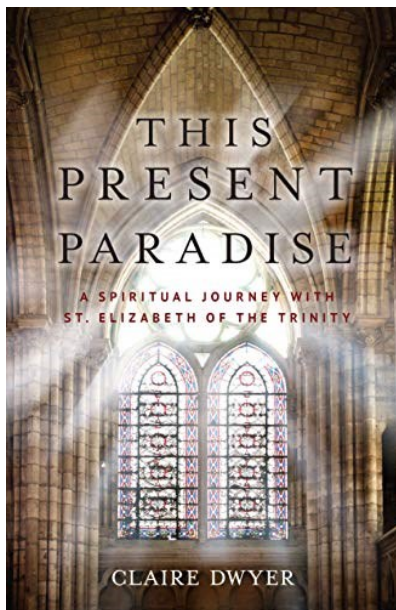
Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ♦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA



The Daughters of Mary

A CATHOLIC WOMEN'S MINISTRY



In this tender yet powerful book, author Claire Dwyer takes you on a spiritual journey with this little-known but fast-ascending saint. She shows you how to overcome aridity in prayer and discover ways to bring peace to familial relationships. You will learn how to identify and fulfill the specific mission God has for you and how to draw courage and meaning from the inevitable sufferings you will face.

Best of all, you will learn how to encounter and live in union with God, which opens up a sanctuary of peace within your soul.

This Present Paradise

A book on Elizabeth of the Trinity by Claire Dwyer

Contacts
Isabel Crawford
(209)535-8034

Jean Alt
(209)756-8030

Office Location
Outside Snack Bar, Our Lady of the Assumption Church

Days/Hours
Thursdays
6:45 PM-8:15P M

Meeting Schedule

Date	Topic
January 12	Introduction/Rosary
January 19	Chapter 1-4
January 26	Chapter 5-8
February 2	Chapter 9-12
February 9	Chapter 13- 16
February 16 (no school)	No meeting
February 23	Chapter 17-20
March 2	Chapter 21-24
March 9	Chapter 25-28
March 16	Chapter 29-32
March 23	Chapter 33-36
March 30	Chapter 37-38
April 6 (Holy Thursday)	No meeting
April 13 (Easter week)	No meeting
April 20	End of study and celebration/ Intro to consecration preparation
April 27 (start consecration prep)	



GRIEF SHARE

How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:



Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Meeting	Date	Times
Session 1	Tuesday, January 24, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 2	Tuesday, January 31, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 3	Tuesday, February 07, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 4	Tuesday, February 14, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 5	Tuesday, February 21, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 6	Tuesday, February 28, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 7	Tuesday, March 07, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 8	Tuesday, March 14, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 9	Tuesday, March 21, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 10	Tuesday, March 28, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 11	Tuesday, April 04, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 12	Tuesday, April 11, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 13	Tuesday, April 18, 2023	6:00 pm - 8:00 pm

Please join us Tuesdays at 6 PM
Classes begin
Tuesday, January 24, 2023

YOUR JOURNEY FROM MOURNING TO JOY

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380



40 DAYS FOR LIFE

February 22 to April 2

HELP SAVE LIVES IN STOCKTON!

You can protect mothers and children by joining this worldwide mobilization to pray and fast for an end to abortion!

Through prayer and fasting, peaceful vigils and community outreach, 40 Days for Life has inspired 1,000,000+ volunteers!

With God's help, here are the proven results in 30 coordinated campaigns:

- Over 20,000 babies saved from abortion
- Over 200 abortion workers converted
- Over 100 abortion centers closed

Here's how to take part in 40 Days for Life in our community:

Vigil location: Outside Planned Parenthood, 4551 Precissi Lane

Vigil hours: 7 am to 7 pm daily

Local contact: Richard F. Parnacott, Cell Phone 916-271-9076, Email rp641118@yahoo.com

Learn more ... get involved ... and sign up for prayer times by visiting our campaign at the web address shown below!

40daysforlife.com/stockton

Please come to our kick-off meeting on Monday evening, 6:30 PM, February 6, at Church of the Presentation, St Francis Room.
Contact Richard Parnacott, 916-271-9076.



Divine Mercy Oratory

MISSING

We are asking parishioners that were on the list of this Oratory, help us to recover this Oratory. Please bring it to the parish office we kindly appreciate your help.

You may text or call John Mendes 209.480.5695

Thank you, God Bless

Missa

Segunda, Terça, Quinta,

Sexta –Feira
9 AM Português

Saturday

5:30 PM Inglês
7 PM Português

Quarte-Feira

6 PM Inglês

Sunday

9:30 AM Inglês
11:15 AM Português
1:30 PM Latim
6 PM Inglês

Council #12847 **Lenten Fish Fry** Donation: \$30.00



Friday, March 3, 2023
Drive-Thru Only 4:30 to 7:00 pm
OLA Hall Rear Window
2604 S. Walnut Rd., Turlock
Dinner Includes: Fish, Fish Soup,
Sweet Potato, Salad, Bread and Rice Pudding
G.K. John Woodard (209) 900-3148
Leonard Costa (209) 620-3338

Proceeds benefit the Bishop Cotta's Seminarian Fund and service other projects
Ticket Donated by Sam Silveira

ARMEE Ministries Presents

Spiritual Warfare:
What Every Catholic
Should Know.

Featuring: Fr. Manuel Sousa

Monday, February 20th
7:00 PM
Our Lady of the Assumption



ARMEE MINISTRIES



PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 19 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar, prémios de rifa e os ingredientes para fazer folhoses: farinha (Gold Medal), manteiga, leite, açúcar, levedura e óleo (Mazola).

**DOMINGO,
19 DE MARÇO
ÀS 13H00**

CONTACTE CLEMENTE LOPES
209-216-7415
ERMA ORNELAS
209-604-3029

**SACRED HEART SCHOOL
TURLOCK**

**CIOPPINO &
CRAB FEED**
SATURDAY, MARCH 18, 2023



\$75 PER TICKET
\$750 RESERVED
TABLE OF 10

DOORS OPEN -
5:30PM
DINNER - 6PM

TURLOCK PENTECOST
ASSOCIATION HALL
528 N. GOLDEN STATE
BLVD. TURLOCK

CIOPPINO, CRAB, CLAM CHOWDER,
HOST BAR & AUCTIONS!!!

FOR TICKETS, SPONSORSHIPS & DONATIONS CONTACT (209) 634-7781

HORÁRIO QUARESIMAL

MISSA DE QUARTA-FEIRA DE CINZAS – FEVEREIRO 22

- 9 AM Português
- 4 PM Latim
- 6 PM Inglês
- 7:30 PM Português

VIA SACRA TODAS AS SEXTAS-FEIRAS DA QUARESMA

- 6 PM Português
Igreja Nova seguindo com Missa
- 6 PM Inglês
Primeira Igreja seguindo com Liturgia da Palavra e Serviço de Comunhão

RETIRO DE JOVENS LIFETEEN SEXTA-FEIRA - DOMINGO, FEVEREIRO 24 - 26

- St. Francis Retreat Center

RETIRO QUARESIMAL PORTUGUÊS NA PARÓQUIA – SEXTA-FEIRA - DOMINGO, MARÇO 3 - 5

(Veja Boletim em Português)

TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS – QUINTA-FEIRA, MARÇO 9, SEXTA-FEIRA, MARÇO 10, SÁBADO MARÇO 11

- 7 PM

FESTA DO SENHOR DOS PASSOS - DOMINGO, MARÇO 12

- 11:15 AM Missa seguida de Procissão e Encontro das Imagens do Senhor dos Passos e Mãe Dolorosa

24 HORAS DE ADORAÇÃO – SEXTA-FEIRA, MARÇO 17

- First Church (from 9am to ???)

CONCERTO QUARESIMAL DA PASTORAL DA MUSICA – SÁBADO, MARÇO 18

- Seguindo com Missa às 5:30 PM

ARMEE - MARÇO 20

- 7 PM

RETIRO QUARESIMAL EM INGLÊS NA PARÓQUIA - SÁBADO, MARÇO 25

- 9 AM—4 PM Igreja Nova com Pe. Kevin Joyce
- College Missions (Missões Colegiais) - Março 25 - Abril 1

QUINTA-FEIRA SANTA — ABRIL 6

- 3 PM – 5 PM Confissões
- 7 PM Celebração da Última Ceia do Senhor

SEXTA-FEIRA SANTA— ABRIL 7

- 3 PM Via Sacra & Novena da Divina Misericórdia (continua diariamente)
- 3 PM – 5 PM Confissões
- 7 PM Celebração da Paixão do Senhor

SÁBADO SANTO — ABRIL 8

- 10 AM – 12 PM Confissões
- 8 PM Vigília Pascal

DOMINGO DE PÁSCOA— ABRIL 9

- 9:30 AM Missa Solene em Inglês
- 11:15 AM Missa Solene em Português

*Não haverá Missa às 6 PM

Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV

Android

iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit [FORMED.org](https://www.formed.org) or search for "Formed" on your favorite app store



OFFICE OF BISHOP MYRON J. COTTA, D.D.



REMEMBER & RESOLVE, AS ONE!

Bishop's Monthly Reflection

February 2023

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Within the Biblical mindset, the *heart* was seen as the very core of human being. Everything was rooted in and issued forth from the heart. One's relationship with God was seen, centered and treasured in the heart of the believer.

It was the appointed time of the Incarnation that the Son of God took on a *human* heart in order to transmit to the hearts of the people his unconditional love. It is within the pierced-Sacred-Heart, filled with compassion and tender mercy, that our human hearts, wounded by sin, are redeemed and saved.

In the Scriptures, we hear of the Lord's Mother, Mary, Our Blessed Mother, and how she treasured and pondered all in her *Immaculate* Heart which was wounded through the passion and death of her Son. Even today, her maternal heart continues to experience sorrow. She reminds us of her heart surrounded and pierced by the thorns of the sins of hardened and unrepentant hearts.

Now, as we find ourselves in the month of February, with its traditional celebration of St. Valentine's Day, the heart takes center stage as a popular symbolic expression of love and friendship. Spiritually speaking, may we reflect upon this powerful symbol and ponder the unconditional love Jesus has for us; to love him above all things and to embrace his mandate to love one another as we love ourselves.

The following words of the prophet Ezekiel can assist us in setting the tone in our preparation for the upcoming penitential season of conversion-Lent:

"I will give you a new heart and place a new spirit within you, taking from your bodies your stony hearts and giving you natural hearts."

Let us pray that this transformation, this conversion of heart, will become a reality in the hearts of those who have fallen away from God and his love.

May the Immaculate and Sorrowful Heart of Mary lead us to the Sacred and Eucharistic Heart of her Son, Jesus. Amen

In the Peace of Christ,

Bishop Myron J. Cotta



Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Angela Agueda
Jesuina Teixeira	Margarida Silva
Teresa Xavier	Andrew Godunjo
Marie Dixon	Violante Silva
Maria de Jesus Pascoal	Niveria Soares
Lurdes Toledo	Jacob Bogacki
Fatima Linhares	Steve Chambers
Frank Linhares	Maria Fernandina Carvalho
João Parreira	Bertina Bettencourt
Suzanna da Rosa	Cecilia Pires
Lucia Cardoso	Bobby Moules
Joe Bettencourt	Elizabeth Baptista Silveira
Tyler Jorge	Arthur Silva
Serafina Jordão	Oliver Sanchez Madruga
Ilda Goulart Pereira	Celeste Drumonde
Christina Soares da Silva	João Vitorino
Maggie Azevedo Barker	Olivia Esteves
Filomena Fontes Sadler	Anne Abruzzini
Amy Águeda	Diane Silva
José Azevedo	John Silva
Olinda Oliveira	George Azevedo
Lee Joseph Neves	Noelia Bettencourt
Natalia Neves	Rose Cunha Bettencourt
Bernadete Luis	Albert Bettencourt
João Borba	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

António Borba	Mary Couto
António V. Diniz	Jose Brasil
Domingos Aguiar	Eudóxia Sousa
Jerry Lopes	Christopher De Sousa
Antonio Castro	Maria Luisa Sousa
Rogério Borba	Dean Silva
Maria Santos	João Cardoso
Barbara Nelson	Antonio Rosa
Mary Fernandes	Luis Borba
Jerry Dover	John Couto
Maria Serafina Sousa	Samuel Freitas
Maria Costa Barcelos	
Maria Goulart	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, February/Fevereiro 20:

9:00 AM – Português

† Manuel e Filomena Gomes – da filha Guiomar

Tuesday • Terça-Feira, February/Fevereiro 21:

9:00 AM – Português

Int. de Ricky Vitorino e sua família – da mãe Cecilia

Wednesday • Quarta-Feira, February/Fevereiro 22:

6:00 PM – English

Int. de Gregorio Bettencourt, aniv natalício

Thursday • Quinta-Feira, February/Fevereiro 23:

9:00 AM – Português

† António Jorge e Deolinda F. Sousa e int. de Armelim Sousa

Friday • Sexta-Feira, February/Fevereiro 24:

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Manuel e Conceição Dutra

† Almas do Purgatório especialmente Tomás e Filomena Faria e filho Manuel – de Maria Machado

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† José Machado Borba – da irmã Lurdes Toledo

† Luis Machado – da irmã Evangelina

† Maria de Jesus Martins

† Pedro Reis, aniv. de morte – da esposa Mariana

† Samuel Freitas – de Jorge, São e Catarina Azevedo

† Serafim Azevedo e José Brasil – da esposa e irmã

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. dos filhos de José e Madalena Silveira

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção vivos e falecidos

Saturday • Sábado, February/Fevereiro 25:

5:30 PM – English

Int. of Jaycen Silva – from family

7:00 PM – Português

† Manuel José e Maria Araújo – de Fatima Raulino

Sunday • Domingo, February/Fevereiro 26:

9:30 AM – English

† Arnold Mello – from Jim & Moogie Roeder

† Eliseu & Ermelinda Mendonça – from family

† Manuel Nascimento – from family

† Maria Aguiar – from António & Paula Aguiar

† Maria Lucília Jorge – from Filomena e Gerardo Freitas

† Mary Gonzalez – from Tom & Gay Locke

† Mary Silveira, Loretta Alexandre and David Trutalli

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

Int. of Liliana Nunes, Baptism anniv. – from dad and mom

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de David e Liliana Berbereia

† António & Serafina Teixeira – da família

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta Sousa

† António Isidro Bettencourt – da mãe e família

† Defuntos de Amaro e Margarida Nunes

† Defuntos de David e Liliana Berbereia

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Machado – da filha Elvina Flores

† José e Clementina Reis – dos filhos

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado e Manuel Clemente Machado – do filho e irmão

† Maria Socorro, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pe. José Carlos Vieira Simplicio, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves,

Pe. Richard Forti, Pe. Eugene Trainer

6:00 PM – English

For Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD #52

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent

LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Apetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots - Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetrees.com
web: www.duartetrees.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517